

PL

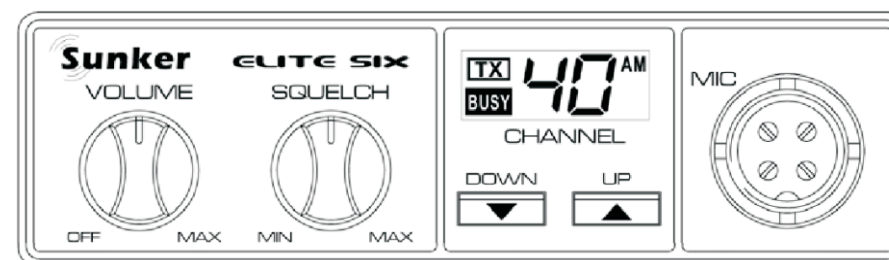
INSTRUKCJA OBSŁUGI

EN

OWNERS MANUAL

RO

GHID DE UTILIZARE



URZ0282

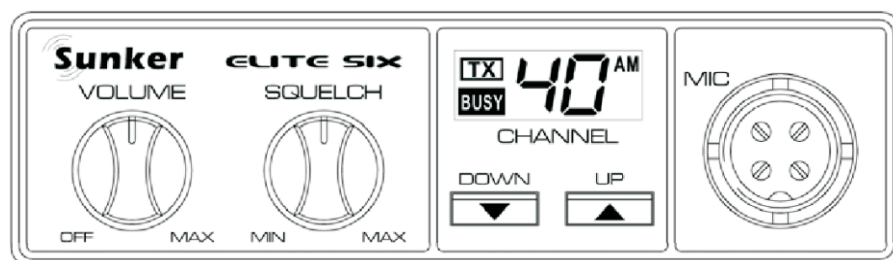
CB SUNKER Elite Six



ELITE SIX

CITIZENS BAND AM

APARAT EMISIE-RECEPTIE



GHID DE UTILIZARE

URZ0282

Continut

SPECIFICATII..... 30

INSTALARE.....	31
Amplasare.....	31
Montarea aparatului	31
Inteferente	32
Antena.....	32
Reglarea antenei.....	33
Difuzor extern.....	34

FUNCTIONARE.....	35
Panoul frontal.....	35
Panoul din spate.....	36
Tabel frecvente	37
Receptie si transmisie.....	38
Alegere microfon si instalare.....	39
Intretinere si reglare.....	42
Reguli de urmat.....	42
In ce mod va poate folosi aparatul CB.....	42

SPECIFICATII

GENERALE

Model	ELITE SIX
Canale	40
Domeniu de frecventa	PL(26.960 - 27.400 Mhz) (26.965 - 27.405 Mhz)
Emisie	AM
Control frecventa	Blocare bucla (PLL) sintetizator
Stabilitatea frecventei	0.001%
Gama temperaturilor	-20°C +50°C
Impedanta antena	50Ω
Conector antena	standard SO-239
Tensiune de alimentare	13.8V DC
Dimensiuni	190(W) x 120(D) x 31(H) m/m
Greutate	1kg.

TRANSMITATOR

Putere iesire RF	AM: 4W
Emisie gresita	mai mult de -60dB
Distorsiune Audio	<10%
Raspuns in frecventa	300 la 2500Hz
Microfon	cu condensator

RECEPTOR

Sensibilitate	AM: 0.5uV pt. 10dB SINAD
Sensibilitate reglaj silentios:	<0.5uV
Rejectie frecventa imagine	mai mult de 60dB
Putere iesire audio	3W @ 10% distorsiune
Raspuns in frecventa	300 Hz ... 2500Hz

(SPECIFICATIILE POT FI SUPUSE MODIFICARILOR FARA O INSTIINTARE PREALABILA)

INSTALARE

AMPLASARE

Inainte de a incepe instalarea trebuie sa va ganditi unde doriti sa asezati aparatul si suportul microfonului. Alegeti locatia convenabila si in acelasi timp aveti grija sa nu impiedice soferul sau ceilalti pasageri. Aparatul se monteaza de obicei in panoul de bord cu suportul microfonului asezat langa.

MONTAREA APARATULUI

Aparatul este dotat cu o placa de fixare universala. Cand instalati suportul si aparatul radio in masina, asigurati-va ca sunt rezistente din punct de vedere mecanic. Asigurati o conexiune electrica buna la sasiul masinii. Procedati dupa cum urmeaza pentru a monta aparatul:

1. Dupa ce ati ales locatia cea mai convenabila din masina, tineti aparatul cu placa de fixare in locatia dorita. In cazul in care nimic nu va impiedica instalarea in pozitia dorita (cabluri electrice in spatele placii de fixare, etc), scoateti suruburile de fixare. Inainte de efectuarea gaurilor, asigurati-va ca nimic nu va impiedica instalarea suruburilor de fixare.
 2. Conectati mufa cablului de antena la priza standard de pe panoul din spate. Majoritatea antenelor aparatelor de emisie-receptie au la capat o mufa PL-259.
 3. Conectati cablul de alimentare de culoare rosie DC (cu siguranta) la +13.8V DC. Acest cablu este conectat la panoul din spate. La instalarea in masina, alimentarea +13.8V DC se obtine de obicei de pe pozitia accesoriei a contactului. Acest lucru va ajuta la prevenirea lasarii in functiune cand soferul coboara din masina si motorul este oprit. Localizati acest cablu urmarind cablul de alimentare de la receptorul AM la masina.
 4. Conectati cablul de culoare neagra la sasiul masinii. Puteti folosi orice locatie cu contact electric corespunzator (indepartati vopseaua mai intai).
- Montati suportul microfonului pe partea dreapta a aparatului, folosind cele doua suruburi din dotare. La montarea in masina, asezati suportul sub panoul de bord astfel incat microfonul sa fie usor accesibil.

INTERFERENTE

Folosirea unui receptor cu semnale de receptie slabe este in mod normal limitata de prezenta bruiajului electric. Sursa principala de zgomot la instalarea in masina provine de la alternator si de la sistemul de aprindere al masinii. Conform conditiilor de functionare, cand nivelul semnalului este cel corespunzator, zgomotul de fond nu prezinta o problema grava. In plus, cand semnale foarte slabe se receptioneaza, aparatul poate fi actionat chiar daca motorul este oprit. Aparatul necesita foarte putin curent, prin urmare nu va descarca rapid bateria masinii.

Chiar daca aparatul are comenzi ANL si NB, in anumite cazuri de instalare, interferentele la contact pot fi destul de puternice incat sa faca comunicarea imposibila. Zgomotul electric poate proveni de la surse diferite. Exista mai multe posibilitati, intrucat difera variantele constructive ale vehiculelor si necesita diferite solutii de reducere a zgomotului.

ANTENA

O antena polarizata vertical, de un sfert de lungime de unda, furnizeaza functionarea cea mai fiabila. Antenele mai scurte sunt mai atractive, mai compacte si mai potrivite pentru utilizare acolo unde distanta maxima de acoperire nu este neaparat necesara sa fie atinsa. In plus, nu prezinta probleme de rezistenta la vant puternic pe care le are o antena de un sfert de lungime de unda.

Antenele mobile utilizeaza corpul metalic al masinii ca si plan de proiectie orizontala. Cand este montat in coltul masinii, unde sunt directionale, in aceeasi directie cu caroseria masinii. Pentru scopuri practice, totusi, radiatia nu este directionala. Caracteristica directionala neinsemnata va fi observata doar la distante maxime. Aparatul de emisie-receptie este dotat cu un conector standard de antena (de tip SO-239) pentru o conectare mai usoara la capatul unui terminal PL-259.

Daca aparatul nu este montat pe o suprafata de metal, este nevoie sa legati un cablu de masa separat de la aparat la sasiul masinii. In cazul instalarii pe o barca, aparatul nu va functiona la eficienta maxima fara o placa de baza, numai daca ambarcatiunea nu are un fuzelaj de metal.

REGLAREA ANTENEI

De vreme ce exista o varietate atat de larga de antene cu suport si mobile, aceasta sectiune va fi destinata exclusiv tipurilor de antene mobile reglabile.

Deoarece lungimea antenei este strans legata de frecventa postului, trebuie reglata pentru a rezona optim cu toate canalele aparatului. Canalul 1 necesita o antena mai lunga decat Canalul 40 deoarece frecventa de functionare e mai joasa.

Datorita metodelor variate de reglare a antenelor pentru un raport corespunzator am ales ceea ce am considerat noi a fi metoda optima:

A. Antena cu suruburi de reglare

1. Incepeti prin a desface antena si a strange putin surubul de reglare astfel incat antena sa poata fi usor miscata cu degetul pentru o reglare facila.
2. Setati aparatul pe Canalul 20. Apasati butonul PTT (pentru a putea vorbi) si loviti antena (pentru a o face mai scurta). Aparatul de masura al raportului de amplitudine al undelor stationare va indica un rezultat mai mic la fiecare lovire a antenei. Continuand sa scurtati antena, veti observa ca rezultatul va atinge un punct minim si va incepe sa creasca din nou. Acest lucru indica faptul ca ati trecut de punctul optim pentru Canalul 20. (adica punctul de minim este pozitia optima)

Extindeti putin antena si urmati inca o data metoda mai sus mentionata. Cand punctul minim a fost atins, schimbati pe Canalul 1 si apoi pe Canalul 40 si comparati rezultatele S.W.R. Ar trebui sa fie aproape egale.

NOTA

Setarea corecta se obtine cand SWR este < 1.5 si cand rezultatele sunt aceleasi atat pentru Canalul 1 cat si pentru Canalul 40.

B. Antenele trebuie sa fie scurtate la lungimea corecta

1. Urmati metoda mai sus mentionata dar, reglati lungimea prin reducerea cu cate 1/8" din lungimea antenei pana cand obtineti lungimea optima.
2. Aveti grija sa nu taiati prea mult o singura data, intrucat o data taiata, antena nu mai poate fi lungita.
3. Scripetele/aripa este usor taiata prin umplerea unui canal imprejur si ruperea acelei piese cu clestele.

In cazul in care intampinati dificultati in reglarea antenei, verificati urmatoarele:

- Toate usile trebuie inchise in momentul in care reglati antena.
- Asigurati-va ca antena are pamantare.
- Verificati cablul coaxial (la montarea in masina poate fi ciupit sau rupt).
- Incercati sa gasiti un alt loc de instalare in masina (luand in considerare modelul de iradiere dorit).
- Antena este pozitionata vertical?

Incercati o alta locatie din apropierea dumneavoastra. In timpul reglarii, stati la distanta de obiectele mari de metal (stalpi metalici mari, garduri, etc)

NOTA

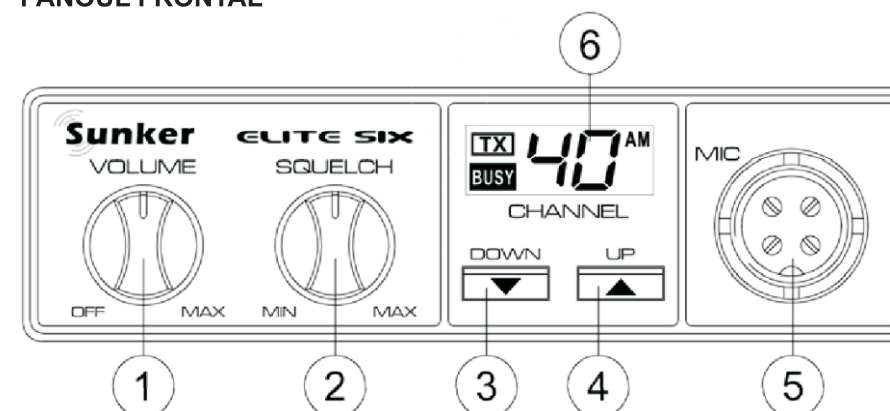
Aparatul va functiona cu un SWR de 2 la 1 si va maxim 5 minute in conditiile de functionare stabilite.

DIFUZOR EXTERN

Mufa difuzorului extern (EXT SP.) de pe panoul din spate este folosita pentru monitorizarea receptiei. Difuzorul extern ar trebui sa aiba o impedanta de 8Ω si sa aibe cel putin 4 W. Cand difuzorul extern conectat, difuzorul intern este dezactivat.

FUNCTIONARE

PANOUL FRONTAL



1. VOLUM PORNIT/OPRIT : Acest buton controleaza volumul si pornirea radioului. Pentru a porni radioul, invartiti butonul in sensul acelor de ceasornic. Rotirea suplimentara a butonului va mari volumul receptorului.

2. COMANDA REGLAJ SILENTIOS: Reglajul silentios indeparteaza zgomotele de fond ce pot fi auzite din difuzor, care pot fi deranjante daca nu se receptioneaza transmisii prin receptor. Pentru a folosi aceasta caracteristica, rotiti butonul in sens invers acelor de ceasornic si apoi incet in sensul acelor de ceasornic pana cand zgomotul de fond nu se mai aude. O rotatie aditionala va mari nivelul pragului pe care un semnal trebuie sa-l treaca pentru a putea fi auzit. Doar semnalele puternice vor fi auzite la o setare maxima in sensul acelor de ceasornic.

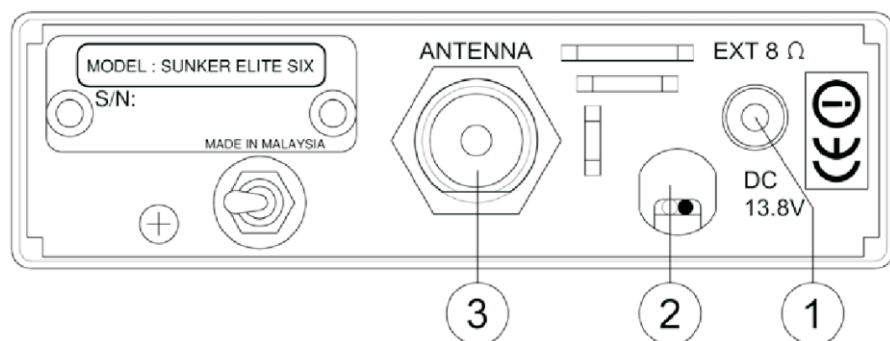
3. DOWN BUTON

4. UP BUTON

5. MUFA MICROFON: Folosita pentru conectarea microfonului.

6. AFISAJ LCD: Afisajul LCD.

PANOUL DIN SPATE



1. EXT.SP: Mufa difuzor extern de la 4 pana la 8Ω (difuzor extern de 5W recomandat). Cand difuzorul extern este conectat la aceasta mufa, difuzorul incorporat va fi dezactivat.
2. ALIMENTARE DC: Alimentarea de 13.8V DC cu siguranta incorporata. Cablul de alimentare prevazut are un cablu de culoare neagra si unul rosu. Cablul negru se conecteaza la polaritatea negativa (masa) si cablul rosu la cea pozitiva.
3. ANTENA : La aceasta mufa se va utiliza un cablu coaxial de 50Ω cu o priza de tipul PL-259.

TABEL FRECVENTE

CANAL	FRECVENTA CANAL		CANAL	FRECVENTA CANAL	
	PL	EU „G”		PL	EU „G”
1	26.960 MHz	26.965 MHz	21	27.210 MHz	27.215 MHz
2	26.960 MHz	26.965 MHz	22	27.220 MHz	27.225 MHz
3	26.980 MHz	26.985 MHz	23	27.250 MHz	27.255 MHz
4	27.000 MHz	27.005 MHz	24	27.230 MHz	27.235 MHz
5	27.010 MHz	27.015 MHz	25	27.240 MHz	27.245 MHz
6	27.020 MHz	27.025 MHz	26	27.260 MHz	27.265 MHz
7	27.030 MHz	27.035 MHz	27	27.270 MHz	27.275 MHz
8	27.050 MHz	27.055 MHz	28	27.280 MHz	27.285 MHz
9	27.060 MHz	27.065 MHz	29	27.290 MHz	27.295 MHz
10	27.070 MHz	27.075 MHz	30	27.300 MHz	27.305 MHz
11	27.080 MHz	27.085 MHz	31	27.310 MHz	27.315 MHz
12	27.100 MHz	27.105 MHz	32	27.320 MHz	27.325 MHz
13	27.110 MHz	27.115 MHz	33	27.330 MHz	27.335 MHz
14	27.120 MHz	27.125 MHz	34	27.340 MHz	27.345 MHz
15	27.130 MHz	27.135 MHz	35	27.350 MHz	27.355 MHz
16	27.150 MHz	27.155 MHz	36	27.360 MHz	27.365 MHz
17	27.160 MHz	27.165 MHz	37	27.370 MHz	27.375 MHz
18	27.170 MHz	27.175 MHz	38	27.380 MHz	27.385 MHz
19	27.180 MHz	27.185 MHz	39	27.390 MHz	27.395 MHz
20	27.200 MHz	27.205 MHz	40	27.400 MHz	27.405 MHz

RECEPTIE SI TRANSMISIE

A. MICROFON (emisie)

Receptorul si transmitatorul sunt actionate prin comutatorul de pe microfon. Apasati comutatorul pentru a putea transmite, eliberati pentru a putea receptiona. In timpul transmisiei, tineti microfonul la o distanta de 5cm fata de gura si incercati sa vorbiti cat mai clar. Acest aparat se furnizeaza cu un microfon dinamic de impedanta joasa.

B. RECEPTIA

1. Asigurati-va ca alimentarea, microfonul si antena sunt conectate corect inainte de a merge la pasul urmator.
2. Invertiti butonul VOL in sensul acelor de ceasornic pentru a regla volumul radioului.
3. Setati butonul VOL la un nivel de ascultare convenabil.
4. Setati canalul dorit prin utilizarea UP/DOWN CHANNEL butoanele selector.
5. Ascultati zgomotul de fond ce se aude din difuzor. Invertiti butonul SQ incet in sensul acelor de ceasornic pana cand zgomotul dispare. Functia SQ este acum reglata corespunzator. Receptorul nu emite sunet pana cand nu se receptioneaza semnal. Nu mariti comanda foarte mult, in caz contrar semnalele mai slabe nu vor fi auzite.

C. METODA DE TRANSMISIE

1. Selectati canalul dorit pentru transmisie.
2. In cazul in care canalul este receptionat corespunzator, eliberati comutatorul de pe microfon si vorbiti cat mai clar.

ALEGERE MICROFON SI INSTALARE

Pentru cele mai bune rezultate, utilizatorul trebuie sa aleaga un microfon de tip condensator. Microfoanele trebuie sa fie dotate cu un cablu cu 4 fire. Conductorul audio si sonda ecranata utilizeaza 2 fire. Firul al treilea este pentru controlul transmisiei si al patrulea este pentru receptie. Microfonul trebuie sa furnizeze functiile indicate in figura de mai jos.

CABLU MICROFON 4 FIRE

Numar PIN	Sonda cablu microfon
1	Audio Ecranat
2	Sonda audio
3	Control transmisie
4	Control receptie

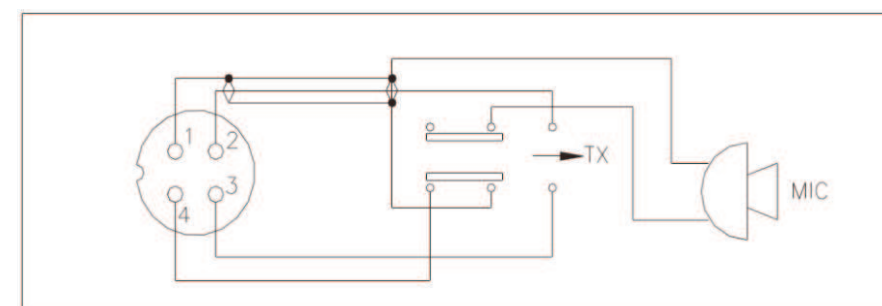


Fig.1 Figura Microfon Aparat emisie-receptie

Daca microfonul ce urmeaza a fi folosit este prevazut fire gata pregatite pentru conectare, trebuie conectate dupa cum urmeaza:

1. Taiati firele astfel incat sa se extinda 7/16" in spatele invelisului de protectie izolant de plastic al cablului microfonului.
2. Toate firele trebuie taiate la aceeasi lungime. Scoateti capetele fiecarui cablu 1/8" si cositoriti firul.

Înainte de a începe cablarea propriu-zisă, citiți cu atenție informațiile legate de circuit și conexiuni. Folosiți o temperatură de lipire corectă necesară lipirii conexiunilor (nu utilizați o temperatură excesivă). Păstrați lungimea cablului expus la minim pentru a evita scurtcircuitarea când priză microfonului este reasamblată.

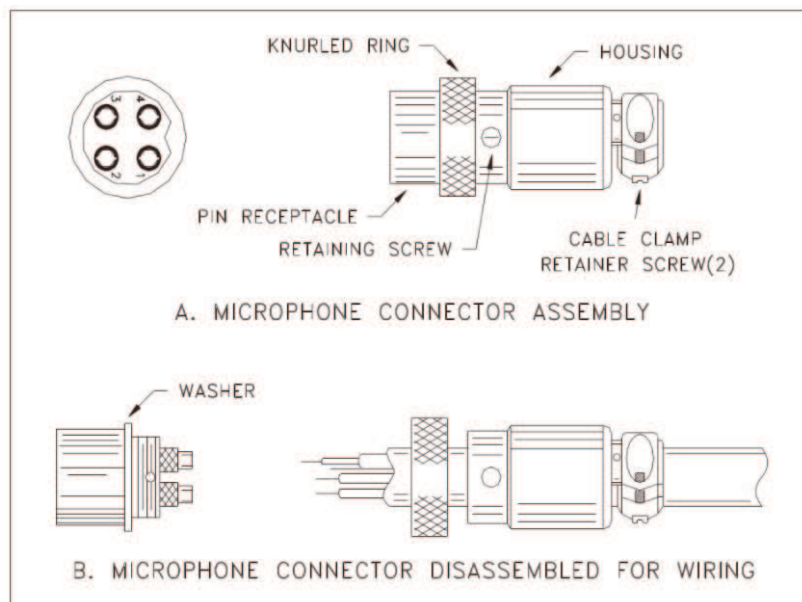


Fig. 2 Conectare priză microfon

Fixarea cablului de microfon la priză din dotare, se efectuează după cum urmează:

1. Scoateți șurubul de reținere.
2. Desurubați carcasa.
3. Desfaceți șuruburile de susținere ale celor 2 cleme de strângere.
4. Introduceți cablul microfonului prin carcasa și inelul zimțat, așa cum apare în figura 2.

5. Cablurile trebuie lipite la pini așa cum apare și în tabele de cablare de mai sus. Dacă aveți la îndemână o menhină sau o scula de fixare, ar trebui să o folosiți pentru a putea fixa carcasa receptaculului în timpul lipirii, pentru ca ambele mâini să fie libere și să efectuați lipirea. În cazul în care nu aveți la îndemână niciuna din cele două scule, carcasa poate fi ținută într-o poziție fixă prin introducerea ei în mufa microfonului de pe panoul frontal. Înainte de sudarea cablului, cosiți înaintea cablului receptaculului cu fiecare pin din priză.

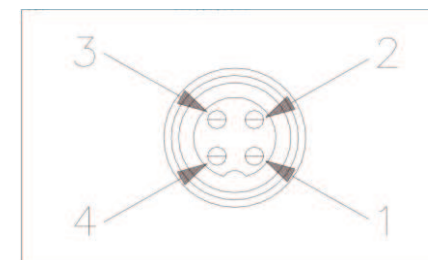


Fig.3 Numarul pinilor din priză microfonului văzuți din spatele receptaculului

6. Asigurați-vă că, carcasa și inelul zimțat din figura 2 sunt împinse înapoi în cablul microfonului înainte de a începe să lipiți.
7. Când conexiunile sunt făcute, împingeți inelul zimțat și carcasa în față și insurubați carcasa în porțiunea cu filet în sistemul receptaculului. Observați poziția orificiului de trecere a șurubului în carcasa prizei. Când carcasa este complet filetată în sistemul receptaculului, poate fi nevoie de o rotire ușoară fie în sensul acelor de ceasornic sau invers pentru a alinia orificiul șurubului cu orificiul filetat în sistemul receptaculului. Când acestea sunt aliniate, șurubul de susținere este apoi insurubat la loc pentru a fixa carcasa.
8. Cele două șuruburi de susținere trebuie strânse pentru a fixa carcasa pe cablul microfonului. Dacă direcțiile de tăiere au fost atent urmate, clema de strângere va fi fixată pe materialul izolant al cablului microfonului.
9. După conectarea prizei microfonului, conectați și fixați priză microfonului în aparat.

In cazul aparitiei unor avarii, inlocuiti componentele doar cu altele identice.

NOTA

In cazul in care aparatul nu functioneaza asa cum este descris in sectiunile FUNCTIONARE si INTRETINERE SI REGLARE, cititi instructiunile de functionare pentru a va asigura ca sunt urmate procedurile corecte.

REGULI DE URMAT

1. Nu aveti voie sa purtati o conversatie cu o alta statie mai mult de 5 minute odata fara a face cel putin un minut pauza, pentru a permite si altor persoane sa foloseasca canalul.
2. Nu aveti voie sa ocupati canalul prin marirea ilegala a puterii transmitatorului, sau utilizarea unor antene mult prea inalte.
3. Nu aveti voie sa folositi aparatul pentru promovarea de activitati ilegale.
4. Nu aveti voie sa folositi un limbaj vulgar.
5. Nu puteti asculta muzica in aparatul de emisie-receptie.
6. Nu aveti voie sa folositi aparatul pentru a oferi servicii comerciale.

IN CE MOD VA POATE FOLOSI APARATUL CB

1. Va avertizeaza inainte cu privire la blocajele de trafic.
2. Furnizeaza informatii meteorologice si rutiere.
3. Oferă ajutor in mod rapid in caz de urgenta sau defectiune.
4. Va sugereaza locuri potrivite pentru cazare si mancare.
5. Va face calatoriile lungi mai interesante si va ajuta sa va mentineti treaz la volan.
6. Va ofera o legatura directa cu locul de munca sau domiciliul dumneavoastra.
7. Va lega prietenii pentru dumneavoastra in timpul calatoriei.
8. Va furnizeaza „informatii cu caracter local” pentru a putea gasi destinatia la care doriti sa ajungeti.
Ajuta ofiterii de circulatie in privinta raportarii conducatorilor auto aflati in stare de ebrietate si imprudenti.

Poland



**Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.



Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1 08-400 Garwolin.

English



**Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street 08-400 Garwolin.

Romania



**Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajele de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam sa separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si sa-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale.

Utilizatorii casnici sunt rugati sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice.

Utilizatori institutionali sunt rugati sa ia legatura cu furnizorul si sa verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Produs in RPC pentru Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.